

## LV Levenhuk Heritage BASE binokļi

Uzmanību: Nekad neskatieties ar šo ierīci tieši uz Sauli, jo tas var izraisīt acu bojājumus vai pat aklumu.

Levenhuk Heritage BASE ir uzticami binokļi izturīgā čaulā, kas izgatavota no alumīnija sakausējuma. Pilna izmēra Poro prizmas ar vairākiem pārklājumiem nodrošina asus un skaidrus attēlus. Sēriju izstrādājis Levenhuk kopā ar slavenu Kazaņas optiski-mehānisko rūpniecību. Par binokļi:

- Augstas kvalitātes Poro prizmas, kas izgatavotas no vairākkārt pilnībā pārklāta BK10 optiskā stikla;
- Centrālā fokusa un asuma regulēšanas mehānismi;
- Izturīgs metāla korpus;
- Gumijoti acu cilindri;
- Plašs darbības temperatūras diapazons: no -40 līdz +50 °C;
- Vintage konstrukcija.

Komplektā ietilpst: binokļi, okulāra putekļu vāciņi (izņemot Heritage BASE 15x50), siksna, aizsargapvalks, izgatavots no mākslīgās ādas, lietotāja rokasgrāmata un garantija.

Garantija: mūža. Sīkākām detaļām, lūdzu apmeklējiet mūsu mājaslapu: [lv.levenhuk.com/noteikumi\\_un\\_nosacijumi/#garantija](http://lv.levenhuk.com/noteikumi_un_nosacijumi/#garantija)  
Sīkāka lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lejupielādei vietnē [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktu piedāvājumā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.

## RU Бинокли Levenhuk Heritage BASE

ВНИМАНИЕ: Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Levenhuk Heritage BASE – надежные бинокли в корпусах повышенной прочности из алюминиевого сплава. Полноразмерные призмы Porro с многослойным просветлением создают четкое и ясное изображение. Серия разработана компанией Levenhuk совместно со всемирно известным российским Казанским оптико-механическим заводом (КОМЗ). Особенности:

- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла BK10 с многослойным просветлением из всех элементов;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Металлический корпус повышенной прочности;
- Резиновые наглазники;
- Увеличенный диапазон рабочих температур: от -40 до +50 °C;
- Винтажный дизайн.

Комплект поставки: бинокль, крышки окуляров (кроме модели Heritage BASE 15x50), ремень, защитный подсумок из искусственной кожи, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)  
Полное руководство можно скачать на сайте [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прерывать производство изделия без предварительного уведомления.

## PL Lornetki Levenhuk Heritage BASE

Uwaga: Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Levenhuk Heritage BASE to niezawodne lornetki w wytrzymałych korpusach ze stopu aluminium. Pełnowymiarowe i wielopowłokowe przyrządy Porro zapewniają wyraźne i niezakłócone obrazy. Seria została opracowana przez Levenhuk we współpracy ze znaną firmą Kazańska fabryka optyczna i mechaniczna. Właściwości:

- Wysokiej jakości przyrządy Porro wykonane z powlekanego wielowarstwowo szkła optycznego typu BK10;
- Centralny mechanizm ustawiania ostrości i regulacji dioptrii;
- Wytrzymały metalowy korpus;
- Gumowe muszle;
- Szeroki zakres temperatury roboczej: od -40 do +50°C;
- Stylowy wygląd.

Zestaw zawiera: lornetkę, osłony przeciwsłoneczne na okulary (oprócz Heritage BASE 15x50), pasek, futerał ochronny ze sztucznej skóry, podręcznik użytkownika i gwarancję.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [pl.levenhuk.com/gwarancja](http://pl.levenhuk.com/gwarancja)  
Szczegółowy podręcznik użytkownika jest dostępny do ściągnięcia na stronie [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

## SK Ďalekohľad Levenhuk Heritage BASE

Upozornenie: Cez toto zariadenie sa nikdy nepozerajte priamo na Slnko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.

Levenhuk Heritage BASE je spoľahlivý ďalekohľad v pevnom plášti vyrobenom z hliníkovej zliatiny. Viacnásobne povrstvené Porro hranoly v plnej veľkosti prinášajú ostrý a jasný obraz. Táto séria bola vyvinutá spoločnosťou Levenhuk spolu so známym Kazanským závodom optickej mechaniky. Charakteristiky:

- Vysoko kvalitné Porro hranoly vyrobené z viacnásobne povrstveného optického skla BK10;
- Centrálné zaostrovanie a dioptrický nastavovací mechanizmus;
- Pevný kovový plášť;
- Gumové kryty okulárov;
- Široký interval prevádzkových teplôt: od -40 do +50 °C;
- Rustikálny vzhľad.

Súprava obsahuje: ďalekohľad, protiprachové kryty na okuláre, popruh, ochranné puzdro vyrobené z umelej kože, používateľskú príručku a záručný list.

Záruka: doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite: [sk.levenhuk.com/zaruka](http://sk.levenhuk.com/zaruka)  
Podrobný návod na používanie je dostupný na stiahnutie na: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

## PT Binóculos Levenhuk Heritage BASE

Advertência: Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Os binóculos Levenhuk Heritage BASE são equipamentos seguros, com estrutura resistente de liga de alumínio. Os prismas Porro em tamanho padrão multirrevestidos geram imagens claras e nítidas. A série foi desenvolvida pela Levenhuk em conjunto com a renomada planta mecânica e óptica de Kazan. Recursos:

- Prismas Porro de alta qualidade feitos de vidro óptico BK10 multirrevestido;
- Mecanismos de ajuste de dioptria e foco central;
- Estrutura metálica resistente;
- Protetores das oculares de borracha;
- Ampla faixa de temperatura operacional: de -40 a +50 °C;
- Design vintage.

O kit inclui: binóculos, tampa de proteção das oculares (exceto Heritage BASE 15x50), cinta, estojo protetor de couro sintético, manual do usuário e termo de garantia.

Garantia: vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)  
O manual completo do usuário está disponível para download em [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## SR Levenhuk Heritage BASE dvogled

Oprez: Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da oštetite vid pa čak i da oslepite.

Levenhuk Heritage BASE je pouzdan dvogled u robusnom kućištu napravljenom od aluminijumske legure. Standardne Porro prizme sa višeslojnim premazom pružaju ugodaj oštrih i jasnih slika. Seriju je razvio Levenhuk u saradnji sa poznatom kompanijom Kazanska optička i mehanička fabrika. Karakteristike:

- Visokokvalitetne Porro prizme napravljene od BK10 optičkog stakla sa višeslojnim premazom;
- Središnje fokusiranje i mehanizmi za podešavanje dioptrijske;
- Robusno metalno kućište;
- Gumene školjke okulara;
- Široki opseg radne temperature: od -40 do +50 °C;
- Vintidž dizajn.

Komplet sadrži: dvogled, zaštitne poklopce za okulare (osim za Heritage BASE 15x50), remen, zaštitno kućište izradeno od veštačke kože, uputstvo za korisnika i garanciju.

Garancija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)  
Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Proizvođač zadržava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.

## RO Binoculuri Levenhuk Heritage BASE

Atenție! Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.

Levenhuk Heritage BASE sunt binoculuri fiabile într-un corp robust din aliaj de aluminiu. Prismele Porro cu mai multe strat-uri de acoperire oferă o imagine clară. Seria este dezvoltată de Levenhuk împreună cu celebra companie fabrica optică și mecanică din Kazan. Caracteristici:

- Prisme Porro de înaltă calitate făcute din sticlă optică BK10 cu mai multe strat-uri de acoperire;
- Mecanisme de ajustare dioptrii și focalizare centralizată;
- Corp metalic robust;
- Oculare din cauciuc;
- Interval larg de temperaturi de funcționare: de la -40 la +50 °C;
- Design vintage.

Setul include: binoclu, capace de praf ocular (excepție fac Heritage BASE 15x50), curea de gât, geantă de protecție din piele artificială, manual de utilizare și garanție.

Garanție: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizitați site-ul nostru web: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)  
Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fără notificare prealabilă.

**EN** Parts of binoculars  
A Objective lenses  
B Eyepieces  
C Central focusing wheel  
D Diopter adjustment ring

**BG** Части на бинокъла  
А Лещи на обектива  
В Окултри  
С Пръстен за фокусиране  
D Пръстен за настройване на диоптъра

**CZ** Části dalekohľedu  
A Soška objektívu  
B Okulár  
C Středový zaostrňovací šroub  
D Kroužek dioptrické korekce

**DE** Komponenten  
A Objektivlinse  
B Okulare  
C Zentrales Scharfstellrad  
D Dioptrienring

**EE** Binokli osad  
A Objektiivid  
B Okulaarid  
C Kesine fookusorõngas  
D Dioptri reguleerimisõhõngas

**ES** Partes  
A Lentes del objetivo  
B Oculares  
C Rueda central de enfoque  
D Anillo de ajuste dióptrico

**FR** Schéma des jumelles  
A: Objectifs  
B Oculaires  
C Molette centrale de mise au point  
D Bague de correction dioptrique

**HU** A távcső részei  
A Objektívlinse  
B Szemlencse  
C Központi fókusz-állító kerék  
D Dioptriaillesítő gyűrű

**IT** Parti del binocolo  
A Lenti obiettivo  
B Oculari  
C Ghiera di messa a fuoco centrale  
D Anello di regolazione diottrica

**LT** Žiūronų dalys  
A Objektivas  
B Okuliaras  
C Fokusuavimo ratukas  
D Dioptrijų reguliavimo žiedas

**LV** Binokļa sastāvdaļas  
A Objektīva lēcas  
B Okulāri  
C Centrālās fokusēšanas gredzens  
D Dioptriju regulēšanas gredzens

**PL** Budowa lornetki  
A Soczewki obiektywowe  
B Okulary  
C Centralne koło ustawiania ostrości  
D Pierścien regulacji dioptrii

**PT** Partes do binóculo  
A Lentes objetivas  
B Oculares  
C Roda de foco central  
D Anel de ajuste de dioptria

**RO** Părți ale binoclu  
A Obiective  
B Oculare  
C Roata centrală de focalizare  
D Inel de reglare dioptri

**RU** Устройство  
А Объективны  
В Окулярны  
С Колесо фокусировки  
D Колесо настройки диоптрий

**SK** Časti ďalekohľedu  
A Soškový objektívu  
B Okulár  
C Regulátor zaostrovania  
D Krúžok na nastavenie dioptrií

**SR** Delovi dvogleda  
A Sočiva objektiva  
B Okular  
C Dugme za izoštravanje fokusa  
D Prsten za prilagođavanje dioptrije

# Heritage BASE Levenhuk Binoculars

**EN** User Manual  
**BG** Ръководство за потребителя

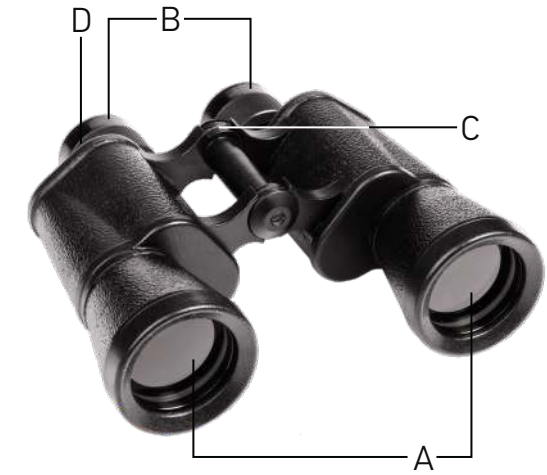
**CZ** Návod k použití  
**DE** Bedienungsanleitung  
**EE** Kasutusjuhend

**ES** Guía del usuario  
**FR** Manuel de l'utilisateur  
**HU** Használati útmutató  
**IT** Guida all'utilizzo

**LT** Vartotojo instrukcija  
**LV** Lietošanas pamācība

**PL** Instrukcja obsługi  
**PT** Manual do usuário  
**RO** Manual de utilizare  
**RU** Инструкция по эксплуатации

**SK** Návod na používanie  
**SR** Uputstvo za korisnike



Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc. © 2018 Levenhuk, Inc. All rights reserved. [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com) 20181024

**levenhuk**  
Zoom&Joy®

